

Corrigé du contrôle d'arabe 3ème n°15

Corrigé du contrôle d'arabe en 3e

Corrigé contrôle sentiments arabe 3ème : toutes les réponses

Corrigé de l'exercice 1 : Du nom du sentiment à l'adjectif (3 points)

1. حَزِينٌ : triste (le nom الحُزْنُ et l'adjectif حَزِينٌ viennent de la même racine).
2. قَلِقٌ : inquiet. Attention à la voyelle : قَلِقٌ est l'adjectif, القَلَقُ le nom.
3. فَخُورٌ : fier.

Barème : 1 point par adjectif correct et vocalisé.

Corrigé de l'exercice 2 : Adjectif et préposition (3 points)

1. أَنَا فَخُورٌ بِأَخْتِي. : fier de.
2. أُمِّي قَلِقَةٌ عَلَى جَدِّي لِأَنَّهُ مَرِيضٌ. قَلِقٌ عَلَى : inquiet pour quelqu'un.
3. أَخِي الصَّغِيرُ خَائِفٌ مِنَ الظَّلَامِ. خَائِفٌ مِنْ : avoir peur de ; مِنْ devient مِنْ devant l'article.

Barème : 1 point par phrase (0,5 pour la préposition, 0,5 pour le mot recopié au génitif).

Corrigé de l'exercice 3 : « Cela me rend... » : le verbe de forme IV (3 points)

1. يُفْلِقُنِي الْإِمْتِحَانُ غَدًا. : le verbe est au masculin.
2. تُضْحِكُنِي نَكْتُ جَدِّي. Un pluriel de choses se traite comme un féminin singulier : تُضْحِكُنِي.
3. يُحْزِنُنِي هَذَا الْخَبَرُ. : يُحْزِنُنِي est masculin.

Barème : 1 point par phrase. Le verbe s'accorde avec ce qui provoque le sentiment, pas avec la personne qui le ressent.

Corrigé de l'exercice 4 : Comprendre un journal (3 points)

1. La peur : خَائِفًا مِنَ الْمُعَلِّمِينَ وَمِنَ التَّلَامِيذِ. L'adjectif خَائِفٌ s'emploie avec la

préposition مِنْ ; il est à l'accusatif après كُنْتُ.

2. Le soulagement puis la joie : شَعَرْتُ بِالْإِرْتِيَا ح ثُمَّ بِالْفَرَحِ. Ils viennent de Nader, qui s'est assis à côté de lui, lui a parlé et avec qui il a beaucoup ri.
3. Elle dit : أَنَا فَخُورَةٌ بِكَ (« je suis fière de toi ») ; elle exprime la fierté, avec فَخُورَةٌ au féminin et la préposition بِـ.

Barème : 1 point par question (0,5 pour l'idée, 0,5 pour la citation arabe).

Corrigé de l'exercice 5 : Implicite et registres de langue (3 points)

1. Non : le mot رَائِعٌ est ironique. L'élève est agacé (« génial, il pleut et j'ai oublié mon parapluie ! »). L'ironie se repère grâce à la situation et à l'exclamation.
2. C'est une atténuation polie : on ne dit pas « non » directement, mais cela signifie le plus souvent « je ne suis pas d'accord ».
3. Registre courant : أَنَا سَعِيدٌ جِدًّا ; soutenu (littéraire) : قَلْبِي مَمْلُوءٌ بِالْفَرَحِ ; dialectal : أَنَا مَبْسُوطٌ. (à reconnaître, mais pas à écrire à la place de l'arabe standard).

Barème : 1 point par question ; la troisième est notée 1 point si les trois registres sont justes (0,5 pour deux registres justes).

Corrigé de l'exercice 6 : Production écrite : une émotion vécue (5 points)

Exemple de production :

كُنْتُ قَلِقًا جِدًّا قَبْلَ الْإِمْتِحَانِ، وَشَعَرْتُ بِالْخَوْفِ عِنْدَمَا دَخَلْتُ الْقَاعَةَ. لَكِنَّ النَتِيجَةَ كَانَتْ جَيِّدَةً، فَأَنَا فَخُورٌ بِنَفْسِي. يُفْرِحُنِي أَنَّ أُمِّي سَعِيدَةٌ أَيْضًا.

Traduction : j'étais très inquiet avant l'examen, et j'ai ressenti de la peur quand je suis entré dans la salle. Mais le résultat a été bon, alors je suis fier de moi. Cela me réjouit que ma mère soit heureuse aussi.

Critères de notation (5 points) : 1 point pour شَعَرْتُ بِـ + nom de sentiment au génitif ; 1 point pour un adjectif accordé avec sa préposition (1 ; قَلِقٌ عَلَى...) ; 1 point pour un verbe de forme IV avec يُفْرِحُنِي accordé avec sa cause ; 1 point pour un mot d'intensité bien placé ; 1 point pour l'exactitude de l'arabe (vocalisation, accords) et la cohérence du récit.

Barème et conseils

Le total est de 20 points : 3 + 3 + 3 + 3 + 3 + 5 = 20.

- 16 à 20 points : très bien.
- 12 à 15 points : bien.
- 10 à 11 points : passable.
- moins de 10 points : à retravailler.

Pour progresser : apprendre chaque sentiment par paire nom et adjectif avec sa préposition, relire les trois structures (شَعَرَ بِـ, adjectif accordé, verbe de forme IV) et repérer l'ironie grâce au contexte.